



土著问题常设论坛

第二十一届会议

2022年4月25日至5月6日，纽约

报告草稿

报告员：托夫·索文达尔·甘特女士

第一章

需要经济及社会理事会采取行动或提请其注意的事项

B. 提请经社理事会注意的事项

常设论坛的建议

对话：专题对话(项目 5(f))

2022-2032 国际土著语言十年

1. 常设论坛欢迎大会在第 74/135 号决议中宣布 2022-2032 年为国际土著语言十年。常设论坛还欢迎在全球范围内启动国际十年，并赞扬联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)和开创为土著语言行动的十年全球工作队牵头与所有社会文化区域的国家和土著人民进行协商、制定国际十年的全球行动计划。
2. 常设论坛鼓励大会和教科文组织与土著人民合作，在土著人民的充分和有效参与下，为国际十年举办高级别启动活动。
3. 常设论坛回顾，伊比利亚美洲土著语言研究所的成立为国际十年奠定了基石，其目的是促进土著语言的保护、复兴、推广、使用和发展。
4. 常设论坛建议所有各级行为体与土著人民合作，在 2022 年底前发布其行动计划，并随后在国际十年期间监测其执行情况，每三年用具体的衡量指标更新计划。



5. 常设论坛欢迎教科文组织努力调动资源，为国际十年建立一个多捐助者融资机制。常设论坛敦促所有会员国向基金捐款。土著人民的代表应就向各项倡议提供资金的问题提出建议。
6. 常设论坛认识到可持续发展目标和土著语言之间的重要相互联系，认可《全球行动计划》中所述的纳入性别平等原则的举措，并建议将这些指标纳入 2030 年后的发展议程，以确保国际十年所确立的成果的可持续性和努力的连续性。常设论坛建议教科文组织及其成员国在统计委员会的可能协助下，启动与土著语言有关的数据工作，并提供足够的资金支持 2030 年后的优先事项。常设论坛请土著导航器提供工具和数据，以便在全球范围内收集土著语言的数据。
7. 常设论坛回顾，根据《联合国土著人民权利宣言》第 14 条，土著人民有权建立和掌管他们的教育制度和机构，以自己的语言和适合其文化教学方法的方式提供教育。此外，常设论坛还回顾，根据《宣言》第 39 条，土著人民有权从各国和通过国际合作获得财政和技术援助。
8. 常设论坛认识到土著人民在发起与国际十年有关的倡议和项目方面的关键作用，例如肖尼部落宣布肖尼语言十年和设立沉浸式语言学习方案，以及切诺基族设立切诺基语言中心的倡议。同样，泰米尔半岛的牙纳桑人和埃涅茨人根据复兴毛利语、夏威夷语、卡累利阿语和伊纳里萨米语的方法，建立了“语言之巢”，以支持早期沉浸式教育。常设论坛鼓励其他土著人民、区域和其他会员国以他们为榜样。
9. 常设论坛建议教科文组织和其他联合国实体在国际十年的框架内为语言活动家的工作提供便利，包括通过方法、教育、科学、社会心理和财政支持。常设论坛请教科文组织及其国家委员会论坛、联合国儿童基金会和联合国训练研究所与专家和土著人民代表合作，在 2025 年前开发一个多语种教育国际方法的孵化器，包括研究语言复兴的最佳做法、教师培训和跨文化学习工具。
10. 常设论坛认可学术界在研究、记录和教授土著语言方面的关键作用。论坛鼓励教科文组织适当考虑并接受各大学和研究机构的教科文组织教席申请，以设立教科文组织土著语言教席，采取其他支持国际十年目标的教育举措。
11. 常设论坛鼓励会员国和相关国家以下各级政府机关和机构确保分配资金，在适当机构设立常设语言学家职位，负责抢救濒临灭绝的土著语言。
12. 常设论坛还呼吁会员国扩大土著语言沉浸式教育和双语学校及方案，以帮助土著青年重新习得他们的语言。常设论坛建议会员国酌情将跨文化和双语教育纳入国家学校课程，包括通过沉浸式语言学习方案，并确保学校所在的次国家区域或地区的语言成为课程的一部分。在这方面，常设论坛建议会员国与土著人民密切合作，为土著教师、电影制作人、笔译和口译人员、科学家、信息技术专家和其他专业人员制定土著语言教育方案。这种努力将有助于以土著语言创造新的原创内容，从而有助于语言的发展和维持，恢复土著人民对自己语言的自豪感。

13. 常设论坛认识到公立教育系统和土著人民教育系统的核心作用，建议会员国在今后两年内收集关于各区域在幼儿园、小型不分年级的学校、游牧学校和寄宿学校就读的土著学生人数的分类数据，以确保儿童有机会留在自己的社区。
14. 常设论坛鼓励会员国、地方当局和教科文组织在财政支助下，协助土著人民设立语言规划、发展和现代化工作组。此外，常设论坛还建议教科文组织开展一项关于语言课程开发最佳做法的研究，并在 2024 年之前公布其研究结果。
15. 鉴于信息和通信技术公司在设计、开发和使用当代语言技术方面的独特作用，常设论坛再次邀请私营部门为国际十年作出贡献。常设论坛鼓励这些公司与土著人民和学术机构合作，继续开发数字平台，以编纂保护和复兴土著语言的信息档案、语言语料库、语音识别、机器翻译和合成工具、数字词典和在线课程。
16. 常设论坛欢迎联合国难民事务高级专员办事处重视在紧急情况下与土著人民合作时使用土著语言。常设论坛鼓励联合国其他机构、基金和方案效仿这一积极做法。例如，常设论坛建议世界卫生组织将土著语言作为卫生保健的一个决定因素予以优先考虑。
17. 常设论坛呼吁教科文组织在协调国际十年活动时，优先考虑土著语言在保护传统食物和知识系统方面的重要作用，因为这对气候变化适应战略十分重要。
18. 常设论坛鼓励会员国和土著人民在国际十年期间开始讨论教科文组织可能制订的保护和复兴濒危语言公约的影响。